

Medelas målsättning är att förbättra livskvaliteten med innovativa produkter

Det er Medelas mål å forbedre menneskers livskvalitet med innovative produkter

Medelan tavoitteena on parantaa innovatiivisten tuotteiden avulla ihmisten elämisen tasoa

Medela's mål er at forbedre menneskets livskvalitet med innovative produkter

Nadrzędnym celem firmy Medela jest podnoszenie standardów jakościowych w swoich najnowszych produktach



dominant 50

Dominant 50 är en sugpump av hög kvalitet. Det beprövade kolv/cylinder aggregatet garanterar högsta sugkapacitet, tyst och tillförlitlig gång. Det enkla handhavandet och rengöringen såväl som den höga säkerhetsnivån är ytterligare fördelar med Medela sugpumpar. Med sitt omfattande tillbehörsprogram är Dominant 50 ytterligt lämpad för de flesta medicinska applikationer. Kontakta oss - vi hjälper er gärna med råd!

Dominant 50 er en sugepumpe av høy kvalitet. Det gjennomprøvede stempel/sylindersystemet garanterer optimal sugeeffekt og støysvak, sikker gange. Den enkle betjeningen og rengjøringen samt sikkerhetstiltakene er ytterligere plusspunkter ved Medelas sugepumpe. Med sitt omfattende tilbehørsutvalg er Dominant 50 ypperlig til forskjellige medisinske formål. Ta kontakt med oss - vi er mer enn gjerne behjelpelig med råd!

Dominant 50 on korkealaatuinen imupumppu. Pumpun kestävästä mäntä-/sylinterijärjestelmästä ansiosta pumpun imee parhaalla mahdollisella tavalla ja sen käyntiääni on hiljainen. Medela-imupumppu on myös helpokäyttöinen, helppo puhdistaa ja siinä on tehokkaat turvajärjestelmät. Laajan lisälaittevalikoimansa ansiosta Dominant 50 soveltuu erilaisiin lääkinäalan käyttötarpeisiin. Ottakaa meihin yhteys niin kerromme mielellämme enemmän!

Dominant 50 er en sugepumpe af høj kvalitet. Det sikre stempel/cylinder system garanterer optimal sugekapaacitet samt rolig, pålidelig drift. Den nemme håndtering og rengøring samt sikkerhedsforanstaltninger kan betegnes som yderligere fordele ved Medela sugepumpen. Med det omfattende tilbehørssortiment er Dominant 50 fremragende til forskellige medicinske formål. Kontakt os - vi vejleder Dem gerne!

Dominant 50 jest ssakiem najnowszej generacji. Niezawodny system tłok/cylinder zapewnia wysoką wydajność pompy i bardzo cichą pracę. Łatwość obsługi, utrzymania higieny oraz bardzo wysokie standardy zabezpieczeń to kolejne zalety ssaków firmy Medela. Biorąc pod uwagę bardzo szeroką gamę akcesoriów, z którymi może współpracować, Dominant znajduje zastosowanie w wielu różnych sferach medycyny. Z przyjemnością pomożemy Państwu dostosować sprzęt do potrzeb!

Tilbehør • Tilbehør • Lisälaitteet • Tilbehør • Akcesoria



Ett omfattande tillbehörsprogram med såväl engångs- som flergångstillbehör finns Medelas omfattande tillbehörsutvalg med engangs- og flerbruksystemer Medelan laaja kertakäyttöisten ja uudelleen käytettävien lisälaitteiden valikoima Det omfattende sortiment af Medela tilbehør til en- og flergangssystemer Szeroka gama akcesoriów firmy Medela dla systemów wielorazowych i jednorazowych

dominant 50



kontrollera
kontroller
tarkista
kontrol
kontrola

stick in
kople til
liitä
tilslut
włóż wtyczkę

«Standby»

slå på
slå på
kytke
tænd
włącznik

**rengöring • rengøring • puhdistus
rengøring • czyszczenie**

Følg lokale hygieneforeskrifter
Følg interne hygieniske forskrifter
Paikallisia hygieniä tulee noudattaa
Bemærk de interne hygieniske foreskrifter
Przestrzegaj wewnętrznych regulacji dotyczących higieny



Rengør utrustningen med fuktig duk og mildt rengjøringsmiddel
Rengjør apparatet med fuktig klut og mildt rengjøringsmiddel
Laitte tulee puhdistaa miedolla puhdistusaineella kostutetulla riévulla
Apparaturet rengøres med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel
Do czyszczenia urządzenia używaj wilgotnej ściereczki i nieagresywnych detergentów

från
slå av
sammata
sluk
wylącznik

**Testa alltid funktionen före användning!
Kontroller apparatet før bruk!
Laitte on ehdottomasti testattava ennen käyttöön ottoa!
Check apparaturet inden brug!
Sprawdź zawsze przed użyciem poprawność działania!**

3

Ställ in max. vacuum
Velg maksimalt vakuum
Valitse suurin mahdollinen tyhjiö
Indstil på max. vakuum
Ustaw maksymalne podciśnienie

Förslut suganslutningen
Lukk sugetorbindelsen
Sulje imuliitäntä
Luk sugeforbindelsen
Zamknij obwód ssący

Max. vacuum enligt teknisk specifikation
Maks. vakuum ifølge tekniske spesifikasjoner
Enimmäistyhjiö on mainittu teknisissä tiedoissa
Max. vakuum i.h.t. de tekniske specifikationer
Sprawdź czy osiągnięte zostało podciśnienie ze specyfikacji technicznej

+ 2000 m - 70 kPa
+ 1000 m - 79 kPa
+ 500 m - 85 kPa
0 m - 90 kPa

ok

Ställ in önskat vacuum
Stiil inn vakuum
Säada tyhjiö käyttöä varten
Indstil vakuum
Ustaw żądane podciśnienie



Felsökning • Feilsøking • Poista häiriötekijät
Fejlfinding • Metodyka poszukiwania usterek

Motorn går ej
Motoren går ikke
Moottori ei käy
Motoren kører ikke
Silnik nie pracuje



Spårkor - käslliga ställen - laensätting
Spårkor - käslliga ställen - laensätting
Kylimeitä - häpeturmetta, kohita - tukos
kylimeitä - häpeturmetta, kohita - tukos
pęnigicia - tysz - zabary

dominant 50

high vacuum
vacuum -90 kPa / -675 mmHg

high flow
flow 50 l/min.

230 – 240 V 50 Hz 150 W
230 – 240 V 60 Hz 150 W
100 – 120 V 50 Hz 150 W
100 – 120 V 60 Hz 150 W

T 1.25A 5x20 230 – 240 V
T 3.15A 6.3x32 100 – 120 V

965 510 480 mm

18.5 kg

Drift/Warunki pracy: +5°C to +40°C
Transport/Lagring: +20°C to +50°C

70 kPa

Drift/Warunki pracy: 30°C to 75°C
Transport/Lagring: 20°C to 95°C

MDD (93/42/EEC) class IIa
CLASS IPX1

CLASSIFIED UL US
Version 100-120 V/60 Hz
CE ISO 9001
0123 ISO 13485
CE (93/42/EEC)

Serial number

Date of purchase

Switzerland and International Sales
Medela AG
Lättichstrasse 4b
6341 Baar
Phone +41 (0)41 769 51 51
Fax +41 (0)41 769 51 00
e-mail info@medela.ch
www.medela.ch

Germany and EU-Representative
Medela Medizintechnik GmbH
P.O. Box 1148
85378 Eching
Phone +49 (0)89 319 75 90
Fax +49 (0)89 319 75 999
e-mail info@medela.de
www.medela.de

Sweden
Medela Medical AB
P.O. Box 7266
187 14 Täby
Phone +46 (0)8 630 09 40
Fax +46 (0)8 630 09 48
e-mail info@medela.se
www.medela.se

© Medela AG/177.5701/02.2006/A



Säkerhetsanvisningar & Garanti • Sikkerhetsanvisninger & Garanti • Turvallisuusohjeita & Takuu Sikkerhedsforanstaltninger & Garanti • Wskazania bezpieczeństwa & Gwarancja

Användning

Utrustningen får endast användas av personal kvalificerad för aktuella medicinska applikationer och förtrogen med de lokala hygienföreskrifterna.

Strömförsörjning

Bryts genom att dra ut nätsladden.

Överfyllnad

Kontakta ert servicecenter omedelbart. Följ servicemanualens instruktioner.

Rutinkontroll

I enlighet med serviceanvisningarna - utföres 1 gång/år.

Avfall

Utrustningen är i huvudsak tillverkad av metall och teknisk plast och kan skrotas enligt lokala bestämmelser. Före skrotning måste utrustningen göras obrukbar.

Garanti

5 års garanti gäller på utrustningen från leveransdagen. Medela AB kan ej hållas ansvarig för skador eller följdskador förorsakade av ovarsam eller ej avsedd användning, ej heller om ej auktoriserad personal utfört arbete på utrustningen. Rutinkontroller och servicearbeten på utrustningen får endast utföras av servicecenters auktoriserade av Medela.

Bruk

Apparatet må kun brukes av kvalifiserte personer som er fortrolige med de interne hygieneregler.

Nettspenning

Trekk støpslet ut av kontakten.

Overløp

Kontakt ditt service senter umiddelbart. Brukes i samsvar med servicehåndbok.

Rutinekontroll

I henhold til servicehåndboken utføres dette 1 gang årlig.

Kassering

Apparatet består av metall og plast som kan kasseres i henhold til lokale bestemmelser. Før kassering skal apparatet gjøres ubrukelig.

Garanti

Det er 5 års garanti på apparatet fra leveringsdato. Medela AG er ikke på noen måte ansvarig for skader/ følgeskader p.g.a. ikke-forskriftsmessig håndtering, misbruk og reparasjoner utført av ikke-auktoriserte personer. Rutinekontroll og servicearbeid må kun utføres av Medela servicecenter.

Käyttöönnotto

Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat saaneet koulutuksen laitteen lääkinnälliseen käyttöön ja jotka ovat perehtyneet yrityksessä noudatettavaan hygieniaa koskeviin ohjeisiin.

Verkköjännite

Poistetaan verkkovirrasta irrottamalla sähköjohto.

Ylitäyttö

Ota heti yhteys huoltoon. Toimi huoltomanuaalin ohjeiden mukaan.

Rutiinitarkastus

suoritettava ohjekirjan mukaisesti kerran vuodessa.

Jätehuolto

Laitteessa on metallisia ja muovisia osia. Jätehuollossa on noudatettava paikallisia ohjeita. Laitte on tehtävä käyttökelpoiseksi ennen viemistä jätehuoltoon.

Takuu

Laitteessa on 5 vuoden takuu ostopäivästä lukien. Valmistaja ei vastaa vaurioista tai seurannaisvahingoista, jotka johtuvat laitteen epäasianmukaisesta ja ohjeiden vastaisesta käytöstä eikä mikäli laitetta ovat käyttäneet henkilöt, joilla ei ole siihen valtuuksia. Laitteeseen saa tehdä rutiinitarkastuksia ja huoltoitait ainoastaan Medelan valtuuttamat huoltoliikkeen.

Brug

Apparatet må kun bruges af kvalificerede personer, der er fortrolige med de interne hygiejneregler.

Nettspænding

Afbryd ved at trække stikket ud.

Overløb

Kontakt straks Service Center og der arbejdes i øvrigt i.h.t. service manual.

Rutinekontrol

I.h.t. service manual udføres dette 1 gang om året.

Kassation

Apparatet er hovedsagelig fremstillet af metal og kunststoffer, der kan kasseres i.h.t. de lokale regulativer. Før kassation skal apparatet gøres ubrugeligt.

Garanti

Der er 5 års garanti på apparatet fra leveringsdatoen. Medela AG er på ingen måde ansvarig for skader/ følgeskader p.g.a. uhensigtsmæssig håndtering, misbrug og reparationer af apparatet udført af uautoriserede personer. Rutinekontrol og servicearbejde må kun udføres af Medela Service Center.

Użytkowanie

Urządzenie może być obsługiwane tylko przez przeszkolony personel medyczny, znający również zasady higieny wewnątrzszpitalnej.

Zasilanie Główne

Rozłącz kablem zasilającym.

Przelanie

Niezwłocznie skontaktuj się z serwisem firmowym. Działaj zgodnie z instrukcją obsługi.

Kontrola rutynowa

Zgodnie z zaleceniem instrukcji obsługi - kontroluj raz do roku.

Usuwanie odpadów

Pompy ssące są wykonane z metali i technicznych tworzyw sztucznych, które powinny być utylizowane zgodnie z lokalnymi przepisami. Utylizacji poddaje się urządzenia uprzednio zdemontowane.

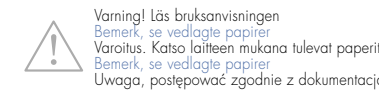
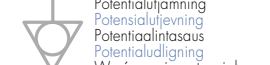
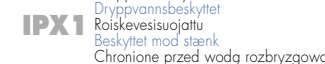
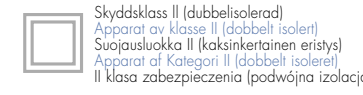
Gwarancja

5 lat gwarancji począwszy od daty dostawy. Medela nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe z użytkowania niezgodnego z instrukcją, uszkodzenia spowodowane przez osoby nieupoważnione do obsługi i napraw urządzenia. Kontroli rutynowych i napraw serwisowych dokonywać może jedynie autoryzowany punkt serwisowy.



Medical Electrical Equipment,
Model Dominant 50 - Version 100-120 V/60 Hz
CLASSIFIED WITH RESPECT TO ELECTRIC SHOCK, FIRE,
MECHANICAL AND OTHER SPECIFIED HAZARDS ONLY
IN ACCORDANCE WITH UL 2601-1 AND CAN/CSA C22.2 NO. 601.1, 22P

Spekifikationer kan ændras
uten foregående meddelelse
Med forebehold om tekniske ændringer
Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään
Medela förbehåller sig ret til uden forudgående
varsel at ændre de tekniske specifikationer
Medela zastrzega sobie prawo do zmiany
specyfikacji technicznej bez wcześniejszego
powiadomienia



dominant 50



MEDELA FLUID MANAGEMENT SYSTEM
THE INNOVATIVE SOLUTION FOR THE FUTURE

**BRUKSANVISNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJEET
BRUGSANVISNING
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

